
[p1]

Geloofd zij Jesus-Christus

Eerweerde Heer en Meester,¹

Denkend dat het toezenden onzer woorden u nog altijd gevallen is, zoo zenden wij er weêr een dikke honderden-dertig.

Zij beginnen hier al meer en meer trek in 't zanten te krijgen en omdieswille hopen wij in 't kort weêr een heel getal nieuwe woorden bijeen te hebben. Nu wat anders: - Over tijd kregen wij een' brief van een Heer² die meêdoet aan 't opstellen van "de Student", een jongenstijdschriftje dat gij ieder schoolverlof als "huldebewijs" ontvangt schreef hij ons. Die heer stelde ons dan vóór, dat, wij onze vonsten en aantekeningen zouden overlaten aan "de Student" die ze dan zou drukken, in 't korte of in 't langere, naardat hij plaats zou hebben. Zóó krijgt Mijnheer Gezelle uwe woorden toch te zijnenst,³ voegde hij er bij en wat meer is, de jongens van allerlei streken zullen er hunne woorden bijdoen, want wij hoeven maar een woord te zeggen om ze onder 't verlof aan 't zanten te zetten.

[p2]

Meteen zullen wij aan de beste zanters op kosten van onze "Student" eene inschrijving op Loquela bezorgen om ze aan te vuren en tevens om Loquela meer en meer te verspreiden.

.....

- 1 Gepubliceerd in A. Cuppens, De eerste "'t Daghetjongens" en Guido Gezelle. In: 't Daghet in den Oosten: 26 "(1910) 4, p. 56-57. Cuppens als inleiding: "Volgende brief van G.G. handelt over die "Zanten"-questie" van "de Student"."
- 2 A. Cuppens, De eerste "'t Daghetjongens" en Guido Gezelle. In: 't Daghet in den Oosten: 26 (1910) 2, p. 56 schrijft Cuppens: "Was het Aug. Laporta zelf, Julius Bouten, de onwrikbare Standvlaming die nu pastoor is te Ramsel, of de altijd betreunde Gustaf Janssens, al te vroeg gestorven als kanonik der Mechelsche Hoofdkerk en opziener van het onderwijs in 't Mechelsche? Ik en weet het niet goed meer (...)." Het is uiteindelijk Gustaaf Janssens zelf die in een schrijven van [12/12/1883 aan G. Gezelle](#) laat weten dat hij de Heer in kwestie is."
- 3 Sic. (zijnent)

Dat schreef ons die heer. Wees gij nu zoo goed, eerweerde heer en zeg ons of zijn voorstel u ook aanstaat of niet. Zoo wel, dan zenden wij voortaan onze zangen aan "de Student" die er niets zal overzeggen dan wat hij zeker weet om den Van Deysse⁴ niet uit te hangen en ze voorts ten dienste zal stellen aan u allen, meesters en groote mannen van Vlaanderen en Brabant. Zoo niet, dan blijven wij maar voortdoen wie wij begonnen hebben zolang als gij 't goedvindt.

Wij hebben onze Loquela's al hier en Arthuur zendt met eenige dagen de francs en centen op waar de kostelijke Loque-là⁵ de onze meê wordt.

Arthuur groet u hertelijk met al de vlaamsche jongens hier en Lenaerts en ik, wij groeten u ook eerbiedig en genegen.

August Cuppens

Luik 24^{ste} Allerzielenmaand 83.

.....

- 4 A. Cuppens, De eerste "'t Daghetjongens" en Guido Gezelle. In: 't Daghet in den Oosten: 26 (1910) 4, p. 57 noteerde Cuppens de volgende voetnoot: "G. G. had onze aandacht getrokken op de eerste "aanvallen" van L. van Deysse tegen zijne oude meesters. Hij was altijd tegen alle afbrekerij en moet overigens geleden hebben om die aanvallen van den zoon tegen zijn hooggewaardeerden vader, die, zooals geweten, zeer bevriend was met G. G."
- 5 A. Cuppens, De eerste "'t Daghetjongens" en Guido Gezelle. In: 't Daghet in den Oosten: 26 (1910) 4, p. 57 noteerde Cuppens de volgende voetnoot: "Zóó bejegenden de hevigste Waalsche theologanten, die aan wie ons Vlaamsch pogen de oogen uitstak, het geleerd tijdschriftje dat G. G. toen uitgaf. Ik zie ze nog razen en gooien met de kleine bladjes als zij, 's morgens, op de marbelen vensterbanken van den grooten rondgang, in 't Seminarie, op ons te wachten lagen!"

Loque-là: Vertaling (Frans): vodge-daar.

Briefbeschrijving

Verzender	Cuppens, August
Verzender	[Lenaerts, Leonard Willem Jakob]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	24/11/1883
Verzendingsplaats	Luik
Annotatie	Briefversie van datering: 24sten Allerzielenmaand 83 ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; tweede adressant gereconstrueerd op basis van de publicatie: volgens publicatie schreef Cuppens de brief samen met L. Lenaerts: "een volgende brief, die wij, J. L. en ik naar G. G. schreven in November 1883 en waar wij 't achterstaande antwoord op ontvingen."
Annotatie	Briefversie van datering: 24sten Allerzielenmaand 83 ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; tweede adressant gereconstrueerd op basis van de publicatie: volgens publicatie schreef Cuppens de brief samen met L. Lenaerts: "een volgende brief, die wij, J. L. en ik naar G. G. schreven in November 1883 en waar wij 't achterstaande antwoord op ontvingen."
Gepubliceerd in	De eerste "t Daghetjongens" en Guido Gezelle. / door August Cuppens. - In: 't Daghet in den Oosten. - Jrg. 26 (1910) nr.4, p.56

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 210 mm x 136 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefpapier: kruisteken, met kroon en leeuw op schild, en met bijhorende spreuk, alles blauw gedrukt: Geloofd zij Jezus Christus

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5370
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11681

Inhoud

Incipit	Denkend dat het toezenden onzer
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	24/11/1883, Luik, August Cuppens en [Leonard Willem Jakob Lenaerts] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Miet Hubrechts; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
